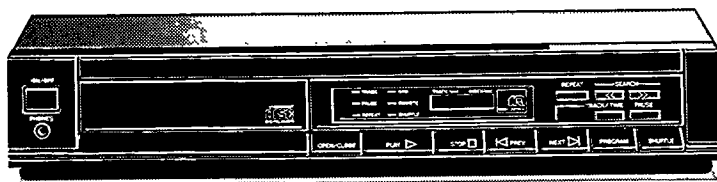




CONSUMER ELECTRONICS

PHILIPS



CD 480 / CD 482

(GB)

Compact Disc Player

(F)

Lecteur de Disques Compacts

(D)

Compact Disc-Spieler

(NL)

Compact Disc-Speler

(E)

Reproductor 'Compact Disc'

(I)

Lettore di Compact Disc

(DK)

Compact Disc-Afspiller

(S)

Compact Disc-Spelare

(SF)

Compact Disc -Soitin

INLEIDING

Het Compact Disc-systeem is een grote stap voorwaarts op het gebied van de geluidstechniek. Door de toepassing van verfijnde digitale en optische technieken, biedt het naast een onovertroffen geluidswaergave een ongekend bedieningsgemak door de snelle toegang tot elk stuk op de plaat en de mogelijkheid tot programmeren.

Afstandsbediening

Het enige verschil tussen de Compact Disc-spelers CD 480 en CD 482 is dat de eerste **zonder** en de laatste **met** afstandsbediening geleverd wordt.

De **CD 480** is evenwel voorbereid voor afstandsbediening. Daardoor kan hij op afstand worden bediend als u hem aansluit op een PHILIPS HiFi-systeem met afstandsbediening, of gebruik maakt van de als accessoire verkrijgbare afstandsbedieningsontvanger EM 2200 en een van de zenders RC 771, RC 772 of RC 773.

De **CD 482** biedt, naast zijn eigen afstandsbedieningssysteem, eveneens de mogelijkheid van afstandsbediening via een PHILIPS HiFi-systeem.

INHOUDSOPGAVE

	Pag.
IN GEBRUIK NEMEN	22
BEDIENING	23-25
PROGRAMMEREN	26
AANVULLENDE INFORMATIE	27
VERHELPE VAN STORINGEN	27
ILLUSTRATIES	60

IN GEBRUIK NEMEN

CONTROLLEREN VAN DE NETSPANNINGS-INSTELLING (fig. 1)

- Kijk of het typeplaatje achter op de speler de juiste netspanning vermeldt.
- Raadpleeg uw handelaar of onze service-organisatie als uw lichtnet een andere spanning heeft.

VERWIJDEREN VAN DE TRANSPORT-BEVEILIGING (fig. 2)

De twee rode transportvergrendelingen in de bodem dienen om het mechanisme tijdens transport vast te zetten.

- Leg de speler ondersteboven.
- Draai de vergrendelingen linksom en trek ze uit de speler.
- Bewaar ze in de daarvoor aangebrachte gaten. Breng de vergrendelingen weer aan als u de speler moet vervoeren; draai ze daarbij rechtsom tot ze vastzitten.

INZETTEN EN VERVANGEN VAN DE BATTERIJEN IN DE AFSTANDBEDIENING (fig. 3, alleen bij CD 482)

- Open het batterijvak.
 - Leg de twee batterijen overeenkomstig het aangebrachte schema in het vak.
 - Breng het deksel weer aan.
- De batterijen zullen ongeveer een jaar meegaan. Verwijder ze als ze leeg zijn of als u de afstandsbediening lang niet zult gebruiken. U voorkomt daardoor dat de afstandsbediening door mogelijk 'lekken' van de batterijen wordt beschadigd. Gebruik als vervanging alleen batterijen van het type R03, UM4 of AAA.

PLAATSEN VAN DE COMPACT DISC-SPELER

Vrijstaand

- Zet de speler altijd horizontaal op een vlakke, harde ondergrond.
- Laat boven de speler ten minste 3 cm vrij voor een goede warmte-afvoer.

In een audio-rack

- Plaats de speler waar u dat wenst.

Gestapeld met andere apparaten

- Plaats de speler bij voorkeur onderaan of bovenop.
- Zet hem echter niet bovenop een versterker met een groot uitgangsvermogen; zo'n versterker geeft te veel warmte af.

Let op!

De speler mag niet langdurig in de volle zon of vlakbij een warmtebron staan.

AANSLUITINGEN (fig. 4)

a 'RC5 IN/OUT': voor een afstandsbedieningssysteem.

Deze aansluiting gebruikt u voor:

- Het onderling doorverbinden van de apparatuur als u de speler opneemt in een PHILIPS HiFi-systeem met afstandsbediening.
- Het aansluiten van de afstandsbedieningsontvanger EM 2200.

b 'OUT L R': voor de verbindingskabel naar de versterker.

- Steek een rode stekker in de bus 'R' (rechter kanaal) en de andere stekker in bus 'L' (linker kanaal).
- Steek de beide andere stekkers in de corresponderende bussen van de 'CD'- of 'AUX'-ingang van uw versterker. U kunt ook de 'TUNER'- of 'TAPE IN'-aansluiting gebruiken, maar **in geen geval** de 'PHONO'-ingang. Deze is niet geschikt voor Compact Disc-waergave.

c Aansluiting voor het netsnoer.

BEDIENING

VERKLARING VAN DE TOETSEN ENZ. (fig. 5)

- 1 'ON/OFF'-toets
 - › In- en uitschakelen.
 - 2 'PAUSE'-LED
 - › Brandt als de speler in de pauzestand staat.
 - 3 'TRACK'-LED
 - › Gaat branden als u de speler inschakelt.
 - › Geeft aan dat het display de stuk- en eventuele indexnummers van de plaat toont.
 - 4 'REMOTE'-LED (*alleen bij CD 482*)
 - › Licht kort op als het 'REM CONTROL'-oog een opdracht van de afstandsbediening ontvangt.
 - 5 'time'-LED
 - › Brandt als het display de speelduur van een stuk of van de plaat toont.
 - 6 'MULTIMODE CD LED DISPLAY'
 - › Informeert u over het functioneren van de speler.
 - › Toont gegevens uit de inhoudsopgave van de plaat.
- Zie ook: 'De informatie op het display'.
- 7 'REM CONTROL'-oog (*alleen bij CD 482*)
 - › Ontvangt de signalen van de afstandsbediening.
 - 8 'REPEAT'-toets
 - › Herhalen van een plaat of een programma.
 - 9 '<< SEARCH >>'-toetsen
 - › Snel opzoeken van een passage tijdens het afspelen. ('<<' terug, '>>' vooruit.)
 - 10 'PHONES'-uitgang
 - › Aansluiting voor een hoofdtelefoon.
- Zie ook: 'Luisteren via een hoofdtelefoon'.
- 11 'OPEN/CLOSE'-toets
 - › Openen en sluiten van de platelade.
 - 12 'REPEAT'-LED
 - › Brandt als u een plaat of programma herhaalt.
 - 13 'SHUFFLE'-LED
 - › Brandt als u een plaat in een willekeurige volgorde laat afspelen.
 - 14 'PLAY'-toets
 - › Starten van het afspelen.
 - › Teruggaan naar het begin van een stuk.
 - 15 'STOP/CM'-toets
 - › Stoppen van het afspelen ('STOP').
 - › Wissen van een programma ('CM' = Clear Memory).
 - 16 'PREV'- en 'NEXT'-toetsen
 - › Kiezen van een vorig of een volgend stuk tijdens het afspelen.
 - › Kiezen van het stuknummer waarmee u het afspelen wilt beginnen.
 - › Kiezen van stuknummers bij het programmeren. ('PREV' van hoog naar laag en 'NEXT' van laag naar hoog.)
 - 17 'TRACK/TIME'-toets
 - › Kiezen tussen stuknummer- en speelduur-indicatie.

18 'PROGRAM'-toets

- › Vastleggen van stuknummers in een programma.
- › Wissen van nummers uit een programma.
- › Controleren van het programma.

19 'PAUSE'-toets

- › Kort onderbreken van het afspelen.
- › Vasthouden van het begin van een plaat, stuk of passage.

20 'SHUFFLE'-toets

- › Afspelen van alle stukken op een plaat in een willekeurige volgorde.

Afstandsbediening (*alleen bij CD 482*)

De toetsen van de afstandsbediening hebben dezelfde functie als de overeenkomende van de speler.

Voor een goede ontvangst van haar signalen moet u de afstandsbediening zoveel mogelijk direct op het 'REM CONTROL'-oog richten. De LED 'REMOTE' licht kort op als dit oog een opdracht ontvangt.

Als de opstelling van de speler geen directe ontvangst van de signalen toelaat, kunt u de EM 2200 als afstandsbedieningsontvanger aansluiten.

DE INFORMATIE OP HET DISPLAY (fig. 6-13)

Op een Compact Disc zijn naast de muziek ook de nummers van de muziekstukken, de speelduur van elk stuk en de totale speelduur van de plaat in een 'inhoudsopgave' vastgelegd. Deze wordt altijd eerst afgetast en opgeslagen in het geheugen van de speler, onder andere om informatie via het display te verschaffen.

Aan/uit-indicatie (6)

Als u de speler inschakelt, gaat de indicatie '—' branden. Ze dooft weer als u hem uitschakelt.

'PLAY'-indicatie (7)

Zodra u de lade met de hand of met 'PLAY' sluit, verschijnt de indicatie 'PLAY'. Ze blijft staan totdat de inhoudsopgave van de plaat is afgetast en het afspelen begint.

Stuknummer-indicatie (8)

Onder 'TRACK' toont het display het nummer van het stuk dat aan het spelen is. De LED 'TRACK' brandt.

Indexnummer-indicatie (9)

De cijfers onder 'INDEX' duiden indexnummers aan. Ze veranderen alleen als een stuk met behulp daarvan onderverdeeld is.

Verstreken-speelduur-indicatie (10)

Als u op 'TRACK/TIME' drukt, toont het display iedere keer vanaf '0:00' de verstreken speelduur van een stuk onder 'min' en 'sec'. De LED 'time' brandt.

Aantal-indicatie (11)

Als u de lade met 'OPEN/CLOSE' sluit, knippert de indicatie '---' totdat de inhoudsopgave van de plaat is afgetast. Daarna toont het display onder 'TRACK' het aantal stukken op de plaat; bijvoorbeeld '16'.

Totale-speelduur-indicatie (12)

Als u de lade met 'OPEN/CLOSE' sluit en op 'TRACK/TIME' drukt, toont het display onder 'min' en 'sec' de totale speelduur van de plaat; bijvoorbeeld '62:13'.

Fout-indicatie (13)

Als u bij de bediening een fout maakt, verschijnt kort de indicatie 'Err' (van 'Error').

IN- EN UITSCHAKELLEN ('ON/OFF')

Inschakelen

- Druk 'ON/OFF' in.
- › De LED 'TRACK' en de indicatie '---' gaan branden.

Uitschakelen

- Druk 'ON/OFF' opnieuw in.
- › Alles dooft.

INLEGGEN EN UITNEMEN VAN DE PLAAT ('OPEN/CLOSE')

Inleggen (fig. 14-16)

- Open de platelade met 'OPEN/CLOSE'.
- Leg de plaat *met de bedrukte kant boven* in de lade.
- Sluit de lade:
 - Door even tegen de lade te duwen of met 'PLAY' als u de plaat zonder meer wilt afspelen.
 - Met 'SHUFFLE' als u de plaat in een willekeurige volgorde wilt laten afspelen.
 - Met 'OPEN/CLOSE' als u met een ander dan het eerste stuknummer wilt beginnen of gaat programmeren.

Verschijnt na het dichtgaan van de lade 'Err', dan hebt u de plaat ondersteboven ingelegd, of is ze vuil, sterk bekrast of niet goed, bijvoorbeeld kromgetrokken. 'Err' verschijnt ook als u een lege lade sluit met de hand, 'PLAY' of 'SHUFFLE'.

Uitnemen

- Open de lade met 'OPEN/CLOSE'.
 - Pak de plaat vast als bij het inleggen.
 - Berg haar meteen op in de doos. Dat voorkomt vervuiling en beschadiging.
 - Sluit een lege lade met 'OPEN/CLOSE'.
- Laat de lade niet onnodig openstaan om stoffig worden te voorkomen.

OVERGAAN OP SPEELDUUR-INDICATIE

('TRACK/TIME')

Na het inschakelen geeft het display altijd stuknummer-indicatie.

- Druk op 'TRACK/TIME' als u in plaats daarvan de speelduur wilt zien.
- Druk opnieuw op 'TRACK/TIME' als u terug wilt naar stuknummer-indicatie.

De stuknummer-indicatie komt automatisch terug als de plaat is gestopt of de lade wordt geopend.

AFSPELEN VAN DE HELE PLAAT

('PLAY')

- Sluit de lade met de hand of met 'PLAY'.
- › 'PLAY' verschijnt op het display.
- › Het afspelen begint zodra het eerste stuknummer als '1:01' op het display verschijnt.
- › Bij elk volgend stuk verspringt het stuknummer.
- › Na het laatste stuk stopt de plaat.

Het display toont het aantal stukken op de plaat. Hebt u speelduur-indicatie gekozen, dan verschijnt toch eerst even '1:00'. Het afspelen begint nu tegelijk met het tonen van de verstreken speelduur van het eerste stuk. Bij elk volgend stuk wordt eerst de eventuele voorafgaande pauze afgeteld voordat het tonen van de speelduur met '0:00' wordt hervat.

OPNIEUW BEGINNEN MET HET STUK DAT WORDT AFGESPEELD ('PLAY')

- Druk op 'PLAY'.
- › Het stuk wordt opnieuw gestart.

KIEZEN VAN EEN ANDER STUK TIJDENS HET AFSPELEN ('NEXT' of 'PREV')

Een volgend stuk

- Druk op 'NEXT' tot het gewenste stuknummer op het display verschijnt.
 - › Het afspelen wordt onderbroken als u de toets loslaat.
 - › Het gekozen stuk begint even later te spelen.
- Drukt u tijdens het laatste stuk op 'NEXT', dan verschijnt 'Err' omdat er geen volgend stuk is, en wordt het afspelen van het laatste voortgezet. Als u de plaat aan het herhalen bent, gaat het afspelen verder met het eerste stuk.

Een vorig stuk

- Druk op 'PREV' tot het gewenste stuknummer op het display verschijnt.
 - › Het afspelen wordt onderbroken als u de toets loslaat.
 - › Het gekozen stuk begint even later te spelen.
- Drukt u tijdens het eerste stuk op 'PREV', dan verschijnt 'Err' omdat er geen vorig stuk is, en wordt het afspelen van het eerste voortgezet. Als u de plaat aan het herhalen bent, gaat het afspelen verder met het laatste stuk.

OPZOEKEN VAN EEN BEPAALDE PASSAGE TIJDENS HET AFSPLEN ('<<SEARCH>>')

- Houd '<<SEARCH' ingedrukt om richting begin te zoeken.
- Houd 'SEARCH>>' ingedrukt om richting einde te zoeken.

Telkens als u de toets loslaat wordt het afspelen hervat.

De tijd dat u een toets indrukt bepaalt de snelheid waarmee u zoekt:

- de eerste drie seconden steeds tamelijk langzaam;
- daarna ca. vier seconden iets sneller;
- na ca. zeven seconden het snelst.

Tot u de hoogste snelheid bereikt blijft u versneld geluid horen. Wilt u dit als hulpmiddel behouden, laat dan de toets even los zodra het wegvalt. Hebt u op 'PAUSE' gedrukt voordat u ging zoeken, dan hoort u niets.

Als u aan het begin van het eerste stuk komt, verschijnt 'Err'. Het afspelen wordt dan daar hervat als u de toets loslaat. Komt u aan het einde van het laatste stuk, dan verschijnt 'Err' eveneens. Laat u nu de toets los, dan wordt het afspelen een aantal seconden voor het einde van de plaat hervat.

BEGINNEN VAN HET AFSPLEN MET EEN ANDER DAN HET EERSTE STUKNUMMER ('NEXT' of 'PREV' en 'PLAY')

- Sluit de lade met 'OPEN/CLOSE'.
 - }) Het hoogste stuknummer dat u kunt kiezen verschijnt op het display.
 - Druk op 'NEXT' of 'PREV' tot het gewenste stuknummer verschijnt. Wenst u het hoogste nummer, dan moet u toch éénmaal op 'PREV' drukken.
 - Druk op 'PLAY'.
 - }) Het afspelen begint bij het gekozen stuk.
-

AFSPLEN VAN DE PLAAT IN EEN WILLEKEURIGE VOLGORDE ('SHUFFLE')

- Sluit de lade met 'SHUFFLE'.
- }) 'PLAY' verschijnt op het display.
- }) De LED 'SHUFFLE' gaat branden.
- }) Alle stukken op de plaat worden in een door de speler te bepalen volgorde afgespeeld.
- }) Als alle stukken zijn gespeeld stopt de plaat. De LED 'SHUFFLE' dooft.

Het display toont het aantal stukken op de plaat. Tijdens het afspelen kunt u met 'PREV' teruggaan naar een al gespeeld stuk. Drukt u op 'NEXT' dan kiest u een willekeurig volgend stuk.

U kunt het willekeurig afspelen tussentijds beëindigen door opnieuw op 'SHUFFLE' te drukken. De rest van de plaat wordt dan in de normale volgorde afgespeeld.

Met 'REPEAT' kunt u het willekeurig afspelen laten herhalen. Het begint dan wel steeds met hetzelfde stuk, maar verder wisselt de volgorde per keer dat de plaat wordt herhaald.

KORT ONDERBREKEN VAN HET AFSPLEN/ VASTHOUDEN VAN HET BEGIN VAN EEN PLAAT, STUK OF PASSAGE ('PAUSE')

Kort onderbreken van het afspelen

- Druk op 'PAUSE'.
- }) De LED 'PAUSE' gaat branden.
- }) Het geluid valt weg maar de plaat blijft draaien.
- Druk opnieuw op 'PAUSE' om het onderbreken te beëindigen.
- }) De LED 'PAUSE' dooft.
- }) Het afspelen wordt hervat waar het werd onderbroken.

Vasthouden van het begin van een plaat, stuk of passage

U kunt naar elk gewenst punt op de plaat gaan en dat vasthouden door op 'PAUSE' te drukken voordat u:

- het afspelen van de plaat start;
- opnieuw begint met een stuk;
- een ander stuk kiest;
- een bepaalde passage opzoekt;
- met een ander dan het eerste stuknummer begint;
- de plaat in een willekeurige volgorde laat afspelen.

Druk opnieuw op 'PAUSE' om het afspelen vanaf het vastgelegde punt te beginnen.

HERHALEN VAN DE PLAAT ('REPEAT')

- Druk voor of tijdens het afspelen op 'REPEAT'.
 - }) De LED 'REPEAT' gaat branden.
 - Druk opnieuw op 'REPEAT' om het herhalen te beëindigen.
 - }) De LED 'REPEAT' dooft.
 - }) De plaat speelt verder tot het einde en stopt dan. Het herhalen wordt ook beëindigd als u op 'STOP/CM' of 'OPEN/CLOSE' drukt.
-

STOPPEN VAN HET AFSPLEN

('STOP/CM' of 'OPEN/CLOSE')

- Druk op 'STOP/CM' als u alleen wilt stoppen.
 - }) Op het display verschijnt het aantal stukken op de plaat.
 - Druk op 'OPEN/CLOSE' als u wilt stoppen en de plaat verwijderen.
 - }) Op het display verschijnt de indicatie '—'.
-

PROGRAMMEREN

Door de speler te programmeren, kunt u tot 20 stukken van een plaat in elke gewenste volgorde afspelen. Elk stuk kan daarbij éénmaal worden gekozen. Als u het maximum van 20 stukken overschrijdt, verschijnt 'Err'.

U kunt alleen programmeren als de plaat niet speelt. Is het afspelen eenmaal gestart, dan kunt u het programma niet meer wijzigen.

VASTLEGGEN VAN EEN PROGRAMMA

- Sluit de lade met 'OPEN/CLOSE'.
- ↳ Het hoogste stuknummer dat u kunt vastleggen verschijnt op het display.
- Laat het eerste stuknummer dat u wilt programmeren met 'NEXT' of 'PREV' verschijnen. Als u als eerste het hoogste nummer van de plaat wenst, dan moet u toch éénmaal op 'PREV' drukken.
- ↳ Achter het nummer ziet u een knipperende dubbele punt en een streepje.
- Druk binnen de tijd dat de dubbele punt knippert op 'PROGRAM'.
- ↳ De dubbele punt stopt met knippen.
- ↳ Het streepje wordt vervangen door een 'P' (van 'Program').
- ↳ Het nummer is geprogrammeerd.
- Leg elk van de overige gewenste stuknummers op dezelfde wijze vast.

Let op! - De dubbele punt blijft telkens ca. 7 sec. knippen. Als u die tijd laat verstrijken zonder op 'PROGRAM' te drukken, stopt het knippen. U kunt het nummer dan niet meer programmeren: in plaats van de 'P' ziet u 'Err' of de al vastgelegde nummers verschijnen als u te laat op 'PROGRAM' drukt. Zo'n gemist nummer kunt u echter alsnog vastleggen als u er vanaf het vorige of volgende nummer naar terugkeert.

Voorbeeld

Van een plaat met 16 stukken wilt u de nummers 7, 3, 9, 5, 12 en 10 achtereenvolgens beluisteren.

- Leg de plaat in de lade en sluit deze met 'OPEN/CLOSE'.
 - ↳ Het display geeft even later '16' aan.
 - Druk op 'NEXT' tot het display '7: -' aangeeft en druk op 'PROGRAM'.
 - ↳ U ziet dan '7: P'.
 - Ga met 'PREV' terug naar '3: -' en druk weer op 'PROGRAM'.
 - ↳ Nu ziet u '3: P'.
 - Laat de nummers 9, 5, 12 en 10 ook met 'NEXT' of 'PREV' verschijnen en leg ze telkens vast met 'PROGRAM'.
 - ↳ Als het laatste nummer is vastgelegd blijft het display '10: P' tonen.
-

HERSTELLEN VAN EEN VERGISSING

- Ga met 'NEXT' of 'PREV' even naar een ander nummer.
 - Ga terug naar het foute nummer.
 - Druk binnen de tijd dat de dubbele punt knippert op 'PROGRAM'.
 - ↳ De 'P' achter het nummer wordt vervangen door een 'C' (van 'Clear').
 - Leg het juiste nummer vast.
- In ons voorbeeld: in plaats van '5' hebt u '4' vastgelegd. Ga met 'PREV' naar '3', met 'NEXT' terug naar '4' en druk op 'PROGRAM'; u ziet nu '4: C'. Leg daarna '5' vast.
-

CONTROLLEREN VAN HET PROGRAMMA

- Druk op 'PROGRAM' wanneer u wilt zien welke stuknummers u hebt vastgelegd.
 - ↳ Alle nummers verschijnen in de geprogrammeerde volgorde op het display.
- In ons voorbeeld: '- 7' '- 3' '- 9' '- 5' '- 12' '- 10' '- 10: P'.
- Als 'Err' verschijnt is er nog geen enkel nummer vastgelegd.
-

WISSEN VAN EEN STUKNUMMER UIT HET PROGRAMMA OF VAN HET GEHELE PROGRAMMA

- Laat het stuknummer dat u wilt wissen met 'NEXT' of 'PREV' verschijnen.
 - Druk binnen de tijd dat de dubbele punt knippert op 'PROGRAM'.
 - ↳ De 'P' achter het nummer wordt vervangen door een 'C' (van 'Clear').
 - Druk op 'STOP/CM' als u het hele programma wilt wissen.
 - ↳ Het display toont het aantal stukken op de plaat.
-

AFSPELEN VAN HET PROGRAMMA

- Druk op 'PLAY'.
- ↳ Het afspelen begint zodra het eerste nummer van het programma op het display verschijnt; in ons voorbeeld: '7:01'.
- ↳ Met het vorderen van het afspelen verschijnen de volgende nummers.
- ↳ Het gehele programma wordt getoond als u op 'PROGRAM' drukt.

Alle functies van de speler kunt u ook bij het afspelen van een programma gebruiken, uitgezonderd:

- Beginnen met een ander dan het eerste nummer van het programma.
 - Afspelen in een willekeurige volgorde.
- Opzoeken van een bepaalde passage is alleen mogelijk binnen het stuk dat wordt afgespeeld. Aan het begin of einde daarvan verschijnt 'Err'.
- Als u op 'STOP/CM' drukt of als het programma is afgespeeld stopt de plaat, maar het programma blijft opgeslagen.

Het programma wordt gewist als u de lade opent. Het wordt ook gewist als u *tijdens het afspelen* tweemaal achtereenvolgens op 'STOP/CM' drukt.

AANVULLENDE INFORMATIE

LUISTEREN VIA EEN HOOFDTELEFOON ('PHONES')

Sluit een hoofdtelefoon met een stekker van 6,3 mm en een impedantie tussen 8 en 1000 ohm aan op de uitgang 'PHONES'.

De sterkte van het geluid dat u hoort wordt bepaald door de impedantie van de hoofdtelefoon en het niveau van de muziek op de plaat.

BEHANDELEN VAN DE PLATEN

Hoewel de platen aan beide kanten door een speciale laag worden beschermd, raden wij u toch aan er zorgvuldig mee om te gaan:

- Leg platen nooit zomaar ergens neer, maar berg ze onmiddellijk na gebruik op.
- Schrijf nooit op de bedrukte kant van een plaat!
- Plak ook geen etiketten op die kant.
- Houd de glanzende kant van een plaat schoon. Gebruik daarvoor een zachte, niet-pluizende doek en wrijf daarmee in rechte lijnen vanuit het midden over de plaat. U kunt daarbij eerst even op de plaat ademen.

Een uitstekend hulpmiddel voor het schoonhouden van uw platen is overigens de apart verkrijgbare reinigingsset SBC 3540. Deze omvat een beschermende houder, een speciale platendoek en een flesje reinigingsvloeistof.

Let op! - Onderhoudsmiddelen voor grammofoonplaten zijn niet geschikt voor het schoonmaken van een Compact Disc. Vet-oplossende of krassende reinigingsmiddelen mogen ook nooit worden gebruikt.

REINIGEN VAN DE SPELER

Een met water bevochtigde zeem volstaat voor het schoonhouden van de behuizing van de speler. Gebruik geen reinigingsmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of slijpende bestanddelen bevatten. De platelade houdt u stofvrij met een droge doek.

TECHNISCHE GEGEVENS

Audiospecificaties (typisch)

Frequentiegebied: 2-20.000 Hz
Amplitude-lineariteit: $\pm 0,1$ dB (20-20.000 Hz)
Fase-lineariteit: $\pm 0,7^\circ$ (20-20.000 Hz)
Dynamisch bereik: > 86 dB (20-20.000 Hz)
Signaal/ruisverhouding: > 93 dB (20-20.000 Hz)
Kanaalscheiding: 94 dB (1 kHz)
Totale harmonische vervorming: 0,016% (1 kHz)
Jengel: kwartskristal-precisie
Digitaal/analoo omzetting: viervoudige oversampling (176,4 kHz) met digitaal filter en twee 16-bits D/A-omzetters
Audio-uitgangssignaal: $2 V_{rms}$
Impedantie 'PHONES'-uitgang: 8-1000 ohm

Voeding

Netspanning en -frequentie: zie het typeplaatje op de achterkant van de speler
Opgenomen vermogen: ca. 15 W
Veiligheidseisen: IEC

Behuizing

Materiaal/afwerking: metaal en polystyreen met siermaterialen
Afmetingen (b x h x d): 420 x 80 x 300 mm
Gewicht: ca. 3,5 kg

Wijzigingen voorbehouden

Deze Compact Disc-speler voldoet aan de radiostoringseisen zoals deze door de EG zijn opgelegd.

VERHELPEN VAN STORINGEN

Het nog niet gewend zijn aan de combinatie van een nieuw produkt en nieuwe platen kan leiden tot het optreden van storingen. Eenvoudige bedieningsfouten of invloeden van buiten zijn dan meestal de oorzaak.

Daarom is het verstandig de volgende punten te controleren en waar mogelijk te verhelpen voordat u uw speler voor reparatie aanbiedt.

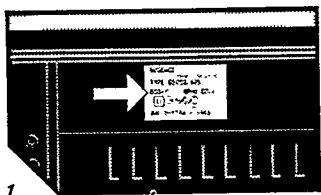
- De transportvergrendelingen zijn niet verwijderd.
- Door een grote temperatuurovergang heeft zich condens op de lens van de laser gevormd. Deze verdwijnt na enige tijd wachten overigens vanzelf.
- Er bevindt zich een vreemd voorwerp in de lade.
- De plaat ligt niet met de bedrukte kant boven of de lade is leeg.
- De plaat is vuil, ernstig bekrast of verbogen.
- De speler is op de 'PHONO'-ingang van de versterker aangesloten.

Blijft de storing nog optreden, probeer dan of ze opgeheven is nadat u de speler uit- en weer ingeschakeld hebt.

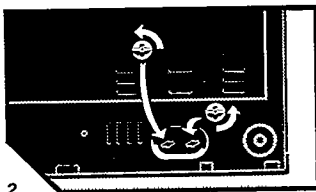
Experimenteer niet verder als ook dit niet helpt, maar trek de netstekker uit het stopcontact en raadpleeg uw handelaar.

Bepaalde storingen kunnen door een plaat worden veroorzaakt. Neem daarom voor het vaststellen van de juiste oorzaak de plaat waarbij de storing optrad mee als u de speler voor reparatie aanbiedt.

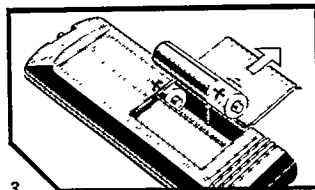
Probeer in geen geval zelf uw speler te repareren, anders vervalt de garantie!



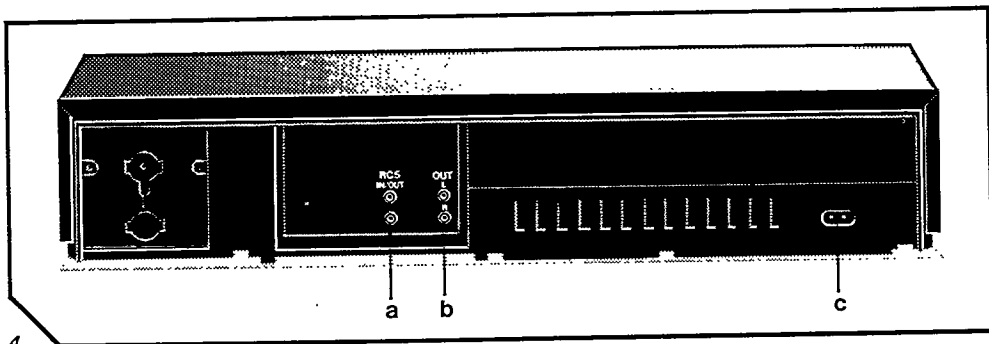
1



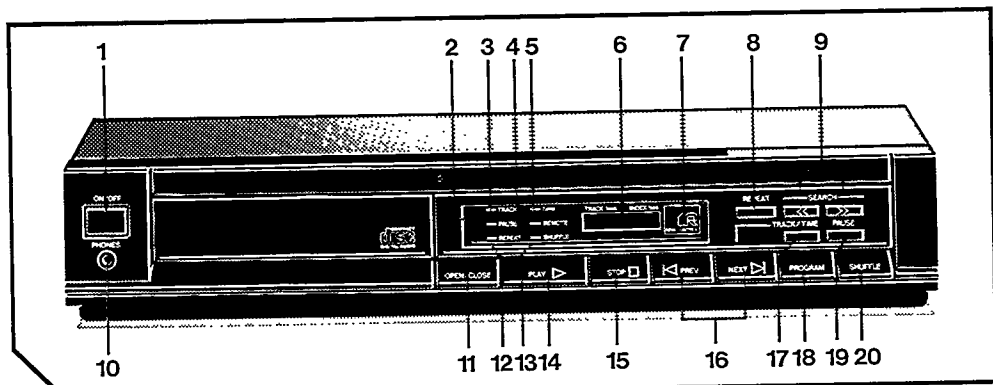
2



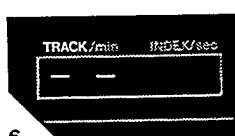
3



4



5



6



7



8



9



10



11



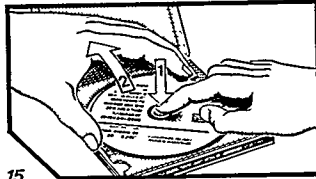
12



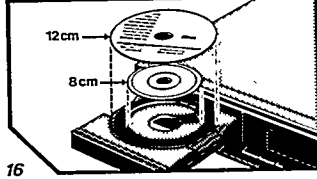
13



14



15



16

English	page 2
Figures	page 60
Français	page 8
Figures	page 60
Deutsch	Seite 15
Abbildungen	Seite 60
Nederlands	pagina 22
Figuren	pagina 60
Español	página 28
Figuras	página 60
Italiano	pagina 35
Figure	pagina 60
Dansk	side 42
Figurer	side 60
Svenska	sida 48
Figurer	sida 60
Suomi	sivu 54
Kuvat	sivu 60

